



# ACHIZIȚII PUBLICE

**CONTRACT nr. 4-CA/19**  
**de achiziționarea tractoarelor mici și accesorii pentru**  
**dezăpezire și salubritate**  
**Cod CPV: 16700000-2**

**"21" martie 2019**

**mun. Chișinău**

| <b>Furnizorul de bunuri</b>   | <b>Autoritatea contractantă</b>   |
|---|---|
| <b><u>SRL "Ozonteh Impex",</u></b><br><br>reprezentată prin administratorul<br>Ion CHERDIVARA,<br><br><u>care acționează în baza statutului,</u><br><br>denumit(a) în continuare <i>Vînzător,</i><br><u>IDNO 1011600000140</u><br><i>(se indică nr. și data de înregistrare în Registrul de Stat)</i><br>pe de o parte, | <u>Direcția generală locativ-comunală și amenajare,</u><br><br>reprezentată prin șeful Ion BURDIUMOV,<br><br><u>care acționează în baza Regulamentului,</u><br><br>denumit(a) în continuare <i>Cumpărător,</i><br><br>pe de altă parte, |

ambii (denumiți(te) în continuare *Părți*), au încheiat prezentul Contract referitor la următoarele:

- a. Achiziționarea tractoarelor mici și accesorii pentru dezăpezire și salubritate, denumite în continuare Bunuri, conform Licitației Publice nr. ocds-b3wdp1-MD-1548422749195, în baza deciziei grupului de lucru al Cumpărătorului din „05” martie 2019.
- b. Următoarele documente vor fi considerate părți componente și integrale ale Contractului:
  - a) Specificația tehnică (Anexa nr. 1);
  - b) Specificația de preț (Anexa nr. 2);
- c. Prezentul Contract va predomina asupra tuturor altor documente componente. În cazul unor discrepanțe sau inconsecvențe între documentele componente ale Contractului, documentele vor avea ordinea de prioritate enumerată mai sus.
- d. În calitate de contravaloare a plăților care urmează a fi efectuate de Cumpărător, Vînzătorul se obligă prin prezenta să livreze și monteze Cumpărătorului Bunurile și să înlătore defectele lor în conformitate cu prevederile Contractului sub toate aspectele.
- e. Cumpărătorul se obligă prin prezenta să plătească Vînzătorului, în calitate de contravaloare a livrării bunurilor, precum și a înlăturării defectelor lor, prețul Contractului sau orice altă sumă care poate

## 1. Obiectul Contractului

1.1. Vînzătorul își asumă obligația de a livra Bunurile conform Specificației, care este parte integrantă a prezentului Contract.

1.2. Cumpărătorul se obligă, la rîndul său, să achite și să recepționeze Bunurile livrate de Vînzător.

1.3. Calitatea Bunurilor se atestă prin certificatele de calitate indicate în Specificație. Bunurile livrate în baza contractului vor respecta standardele indicate în Specificație. Cînd nu este menționat nici un standard sau reglementare aplicabilă, se vor respecta standardele sau alte reglementări autorizate în țara de origine a produselor.

1.4. Termenele de garanție [*valabilitate, după caz*] a Bunurilor sînt indicate în Specificație.

## 2. Termeni și condiții de livrare

2.1. Livrarea Bunurilor se efectuează de către Vînzător în termen de 75 zile din momentul înregistrării contractului în modul corespunzător.

2.2. Documentația de însoțire a Bunurilor include:

- Actul de predare primire
- Factura fiscală

2.3. Originalele documentelor prevăzute în punctul 2.2 se vor prezenta Cumpărătorului cel tîrziu la momentul livrării bunurilor la destinația finală. Livrarea produselor se consideră încheiată în momentul în care sînt prezentate documentele de mai sus.

## 3. Prețul și condiții de plată

3.1. Prețul Bunurilor livrate conform prezentului Contract este stabilit în lei moldovenești, fiind indicat Specificația prezentului Contract.

3.2. Suma totală a prezentului Contract, inclusiv TVA, se stabilește în lei moldovenești și constituie: **2 508 000,00** (două milioane cinci sute opt mii ,00) lei MD

3.3. Achitarea plăților pentru Bunurile livrate se va efectua în lei moldovenești.

3.4. Metoda și condițiile de plată de către Cumpărător vor fi:

*Transfer. În termen de 10 zile din momentul livrării bunurilor și prezentării facturii fiscale și actelor de predare-primire.*

3.5. Plățile se vor efectua prin transfer bancar pe contul de decontare al Vînzătorului indicat în prezentul Contract.

## 4. Condiții de predare-primire

4.1. Bunurile se consideră predate de către Vînzător și recepționate de către Cumpărător [*destinatar, după caz*] dacă:

a) cantitatea Bunurilor corespunde informației indicate în Lista bunurilor și graficul livrării și documentele de însoțire conform punctului 2.2 al prezentului Contract;

b) calitatea Bunurilor corespunde informației indicate în Specificație;

c) ambalajul și integritatea Bunurilor corespunde informației indicate în Specificație.

4.2. Vînzătorul este obligat să prezinte Cumpărătorului un exemplar original al facturii fiscale odată cu livrarea Bunurilor, pentru efectuarea plății. Pentru nerespectarea de către Vînzător a prezentei clauze, Cumpărătorul își rezervă dreptul de a majora termenul de achitare prevăzut în punctul 3.4 corespunzător numărului de zile de întîrziere și de a fi exonerat de achitarea penalității stabilite în punctul 10.3.

## 5. Standarde

5.1. Produsele furnizate în baza contractului vor respecta standardele prezentate de către furnizor în propunerea sa tehnică.

5.2. Cînd nu este menționat nici un standard sau reglementare aplicabilă se vor respecta standardele sau alte reglementări autorizate în țara de origine a produselor.



## 6. Obligațiile părților

6.1. În baza prezentului Contract, Vânzătorul se obligă:

- a) să livreze și monteze Bunurile în condițiile prevăzute de prezentul Contract;
- b) să anunțe Cumpărătorul după semnarea prezentului Contract, în decurs de 5 zile calendaristice, prin telefon/fax sau telegramă autorizată, despre disponibilitatea livrării și montării Bunurilor;
- c) să asigure condițiile corespunzătoare pentru recepționarea Bunurilor de către Cumpărător [destinatar, după caz], în termenele stabilite, în corespundere cu cerințele prezentului Contract;
- d) să asigure integritatea și calitatea Bunurilor pe toată perioada de pînă la recepționarea lor de către Cumpărător [destinatar, după caz].
- e) să asigure respectarea strictă a dimensiunilor și caracteristicilor echipamentelor prevăzute în anexa nr. 1.

6.2. În baza prezentului Contract, Cumpărătorul se obligă:

- a) să întreprindă toate măsurile necesare pentru asigurarea recepționării în termenul stabilit a Bunurilor livrate și montate în corespundere cu cerințele prezentului Contract;
- b) să asigure achitarea Bunurilor, respectînd modalitățile și termenele indicate în prezentul Contract.

## 7. Forța majoră

7.1. Părțile sînt exonerate de răspundere pentru neîndeplinirea parțială sau integrală a obligațiilor conform prezentului Contract, dacă aceasta este cauzată de producerea unor cazuri de forță majoră (războaie, calamități naturale: incendii, inundații, cutremure de pămînt, precum și alte circumstanțe care nu depind de voința Părților).

7.2. Partea care invocă clauza de forță majoră este obligată să informeze imediat (dar nu mai tîrziu de 10 zile) cealaltă Parte despre survenirea circumstanțelor de forță majoră.

7.3. Survenirea circumstanțelor de forță majoră, momentul declanșării și termenul de acțiune trebuie să fie confirmate printr-un certificat, eliberat în mod corespunzător de către organul competent din țara Părții care invocă asemenea circumstanțe.

## 8. Rezilierea

8.1. Rezilierea Contractului se poate realiza cu acordul comun al Părților.

8.2. Contractul poate fi reziliat în mod unilateral de către:

- a) Cumpărător în caz de refuz al Vânzătorului de a livra Bunurile prevăzute în prezentul Contract;
- b) Cumpărător în caz de nerespectare de către Vânzător a termenelor de livrare stabilite;
- c) Vânzător în caz de nerespectare de către Cumpărător a termenelor de plată a Bunurilor;
- d) Vânzător sau Cumpărător în caz de nesatisfacere de către una dintre Părți a pretențiilor înaintate conform prezentului Contract.

8.3. Partea inițiatoare a rezilierii Contractului este obligată să comunice în termen de 5 zile lucrătoare celeilalte Părți despre intențiile ei printr-o scrisoare motivată.

8.4. Partea înștiințată este obligată să răspundă în decurs de 5 zile lucrătoare de la primirea notificării. În cazul în care litigiul nu este soluționat în termenele stabilite, partea inițiatoare va iniția rezilierea.

## 9. Reclamații

9.1. Reclamațiile privind cantitatea Bunurilor livrate sînt înaintate Vânzătorului la momentul recepționării lor, fiind confirmate printr-un act întocmit în comun cu reprezentantul Vânzătorului.

9.2. Pretențiile privind calitatea bunurilor livrate sînt înaintate Vânzătorului în termen de 5 zile lucrătoare de la depistarea deficiențelor de calitate și trebuie confirmate printr-un certificat eliberat de o organizație independentă neutră și autorizată în acest sens.

9.3. Vânzătorul este obligat să examineze pretențiile înaintate în termen de 5 zile lucrătoare de la data primirii acestora și să comunice Cumpărătorului despre decizia luată.

9.4. În caz de recunoaștere a pretențiilor, Vânzătorul este obligat, în termen de 5 zile, să livreze suplimentar Cumpărătorului cantitatea nelivrată de bunuri neprestate, iar în caz de constatare a calității

necorespunzătoare – să le substituie sau să le corecteze în conformitate cu cerințele Contractului.

9.5. Vînzătorul poartă răspundere pentru calitatea Bunurilor în limitele stabilite, inclusiv pentru viciile ascunse.

9.6. În cazul devierii de la calitatea confirmată prin certificatul de calitate întocmit de organizația independentă neutră sau autorizată în acest sens, cheltuielile pentru staționare sau întîrziere sînt suportate de partea vinovată.

9.7.

## 10. Sancțiuni

10.1. Forma de garanție de bună executare a contractului agreată de Cumpărător este garanția bancară, în cuantum de 3 % din valoarea contractului.

10.2. Pentru refuzul de a vinde Bunurile prevăzute în prezentul Contract, se va reține garanția de bună executare a contractului, în cazul în care ea a fost constituită în conformitate cu prevederile punctului 10.1., în caz contrar Vînzătorul suportă o penalitate în valoare de 0,1 % din suma totală a contractului.

10.3. Pentru livrarea cu întîrziere a Bunurilor, Vînzătorul poartă răspundere materială în valoare de 0,1% din suma Bunurilor nelivrate neprestate, pentru fiecare zi de întîrziere, dar nu mai mult de 3 % din suma totală a prezentului Contract. În cazul în care întîrzierea depășește 15 zile, se consideră ca fiind refuz de a vinde Bunurile și/sau de a presta Serviciile prevăzute în prezentul Contract și Vînzătorului i se va reține garanția de bună executare a contractului, în cazul în care ea a fost constituită în conformitate cu prevederile punctului 10.1.

10.4. Pentru achitarea cu întîrziere, Cumpărătorul poartă răspundere materială în valoare de 0,1% din suma Bunurilor neachitate, pentru fiecare zi de întîrziere, dar nu mai mult de 3 % din suma totală a prezentului contract.

## 11. Drepturi de proprietate intelectuală

11.1. Furnizorul are obligația să despăgubească achizitorul împotriva oricărui:

a) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate, și

b) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea Caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

## 12. Dispoziții finale

12.1. Litigiile ce ar putea rezulta din prezentul Contract vor fi soluționate de către Părți pe cale amiabilă. În caz contrar, ele vor fi transmise spre examinare în instanța de judecată competentă conform legislației Republicii Moldova.

12.2. De la data semnării prezentului Contract, toate negocierile purtate și documentele perfectate anterior își pierd valabilitatea.

12.3. Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, să convină asupra modificării clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului. Modificările și completările la prezentul Contract sînt valabile numai în cazul în care au fost perfectate în scris și au fost semnate de ambele Părți.

12.4. Nici una dintre Părți nu are dreptul să transmită obligațiile și drepturile sale stipulate în prezentul Contract unor terțe persoane fără acordul în scris al celeilalte părți.

12.5. Prezentul Contract este întocmit în trei exemplare în limba de stat a Republicii Moldova, cîte un exemplar pentru Vînzător, Cumpărător și Agenția Achiziții Publice.

12.6. Prezentul Contract se consideră încheiat la data semnării și intră în vigoare după înregistrarea lui de către Agenția Achiziții Publice și, după caz, de către Trezoreria de Stat sau de către una din trezoriile teritoriale ale Ministerului Finanțelor, fiind valabil pînă la 31.12.2019.

12.7. Prezentul Contract reprezintă acordul de voință al ambelor părți și este semnat astăzi, "21" martie 2019.



12.8. Pentru confirmarea celor menționate mai sus, Părțile au semnat prezentul Contract în conformitate cu legislația Republicii Moldova, la data și anul indicate mai sus



### 13. Datele juridice, poștale și bancare ale Părților

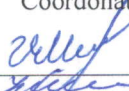
| Furnizorul de bunuri   | Autoritatea contractantă                      |
|--|---|
| Adresa poștală: Strășeni, șos. Chișinău 1                                | Adresa poștală: MD-2012, str. M. Eminescu, 33 |
| Telefon 069898123/069898987  | Telefon: 022-24-25-01                         |
| IBAN: MD48FT222400700000510498   | IBAN:   |
| Banca: BC "FinComBank" SA  | Banca: MF- Trezoreia de Stat                  |
| Adresa poștală a băncii: mun. Chișinău, fil. nr. 7, str. Ion Creangă, 74 | Adresa poștală a băncii: str. A.Pușkin, 44    |
| Cod: FTMDMD2X889   | Cod: TREZMD2X, 226614                         |
| Cod fiscal: 1011600000140  | Cod fiscal: 1007601010493                     |


### 14. Semnăturile părților


| Furnizorul de bunuri   | Autoritatea contractantă   |
|--|--|
| Semnătura autorizată:<br>Ion CHERDIVARA  | Semnătura autorizată:<br>Ion BURDIUMOV   |
|  |  |

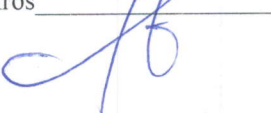
|                  |
|------------------|
| Contabil         |
| Înregistrat: nr. |
| Trezoreria       |
| Data:            |

Coordonat:

Meteoglo Victoria 

Liubovi Zimina 

Nadejda Ciobu 

Vasile Efros 

**SPECIFICAȚII TEHNICE (F4.1)**

Nr. ocds-b3wdp1-MD-1548422749195 din 03 martie 2019

Tractoare mici și accesorii pentru deszăpezire și salubritate

| Cod CPV    | Denumirea bunurilor și/sau a serviciilor                      | Modelul articolului | Tara de origine | Produsul     | Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă   | Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant   | Standarde de referință |
|------------|---|---------------------|-----------------|--------------|---|--|------------------------|
| 1          | 2   | 3                   | 4               | 5            | 6   | 7  | 8                      |
|            | <b>Bunuri:</b>  |                     |                 |              |   |  |                        |
|            | <b>Lotul 2: Tractor mic pentru deszăpezire și salubritate</b> |                     |                 |              |   |  |                        |
| 16700000-2 | Tractor mic pentru deszăpezire și salubritate                 | LS XR50             | Coreea de Sud   | LS Mtron LTD | Tractor cu cabină MOTOR: Tier III, 4 timpi, răcire cu lichid. Putere motor - 45-50 CP Volum cilindric - min 2200 cm <sup>3</sup> Turație nominală:<br>2600 rpm<br>SYSTEM HIDRAULIC: Ieșiri hidraulice spate - min 4 față - min 4 acționare cu distribuitor tip joystick debit ulei - min 45 l/min capacitate de ridicare la mecanismul de cuplare - min 1150 kg PTO priză de putere: min în 3 viteze 540/750/1000 rot/min priză independentă cu acționare electronică Sistem transmisie sincronizată, multi disc: Cutie de viteză manuală cu min 16 poziții | <b>Producator:</b> LS MTRON LTD, asamblat in Coreea de Sud<br><b>Motor:</b> Mitsubishi in 4 cilindri de 47 C.P. TIER3 cu racirea lichid<br><b>Capacitate cilindrica:</b> 2400 cm <sup>3</sup><br><b>Turatie nominala:</b> 2600 rpm<br><b>Ieșiri hidraulice:</b> 4 buc; 4 bucati fata (cu Joystick in interior) |                        |





Anexa nr.2  
la contractul nr. 4-CA/19  
din 21.03.2019

Specificații de preț (F4.2)

Nr. ocds-b3wdp1-MD-1548422749195 din 03 martie 2019

Tractoare mici și accesorii pentru deszăpezire și salubrizare

| Cod CPV    | Denumirea bunurilor                           | Unitatea de măsură | Cantitatea | Preț unitar (fără TVA) | Preț unitar (cu TVA) | Suma fără TVA       | Suma cu TVA         | Termenul de livrare |
|------------|---|--------------------|------------|------------------------|----------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| 1          | 2   | 3                  | 4          | 5                      | 6                    | 7                   | 8                   | 9                   |
|            | <b>Bunuri:</b>                                |                    |            |                        |                      |                     |                     |                     |
|            | <b>Lotul 2: Tractoare și accesorii</b>        |                    |            |                        |                      |                     |                     |                     |
| 16700000-2 | Tractor mic pentru deszăpezire și salubrizare | Buc.               | 5          | 418.000,00             | 418.000,00           | 2.090.000,00        | 2.090.000,00        | 75 zile             |
| 39812400-1 | Perie deszăpezire                             | Buc.               | 5          | 33.000,00              | 39.600,00            | 165.000,00          | 198.000,00          | 75 zile             |
| 39812400-1 | Lamă deszăpezire                              | Buc.               | 5          | 36.666,67              | 44.000,00            | 183.333,33          | 220.000,00          | 75 zile             |
|            | <b>TOTAL</b>                                  |                    |            |                        |                      | <b>2 438 333,33</b> | <b>2 508 000,00</b> |                     |

Semnăturile părților:



"Furnizorul de bunuri,  
Administrator – Ion CHE RDIVARA



Șef – Ion BURDIUMOV L.Ș.